



جامعة تكريت

كلية التربية للعلوم الإنسانية

قسم التاريخ

المرحلة: دكتوراه تاريخ اسلامي

المادة: اختيارية (نصوص تاريخية في اللغة الانكليزية)

عنوان المحاضرة

((كتابة التاريخ باللغة الإنجليزية))

(Writing the Date in English)

أ.م.د. مؤيد موسى أحمد

٢٠٢٤-٢٠٢٥ م

كتابة التاريخ باللغة الإنجليزية (Writing the Date in English)

المعنى	الكلمة
يوم	Day
أسبوع	Week
شهر	Month
سنة	Year
عقد = ١٠ سنوات	Decades
قرن = ١٠٠ سنة	Century

أيام الأسبوع في اللغة الإنجليزية Week days in English

اليوم باللغة العربية	الاختصار	Day in English
الاحد	Sun.	Sunday
الاثنين	Mon.	Monday
الثلاثاء	Tue.	Tuesday
الاربعاء	Wed.	Wednesday
الخميس	Thu.	Thursday
الجمعة	Fri.	Friday
السبت	Sat.	Saturday

أشهر السنة Months of the year :

أما السنة تتكون من ١٢ شهر والتي سنقوم بسردها ووضع اختصارها

على النحو التالي:

الشهر باللغة العربية	الاختصار	Month in English	تسلسل الشهر
كانون الثاني (يناير)	Jan.	January	1
شباط (فبراير)	Feb.	February	2
آذار (مارس)	Mar.	March	3

نيسان (إبريل)	Apr.	April	4
أيار (مايو)	May.	May	5
حزيران (يونيو)	Jun.	June	6
تموز (يوليو)	Jul.	July	7
اب (أغسطس)	Aug.	August	8
أيلول (سبتمبر)	Sept.	September	9
تشرين الأول (أكتوبر)	Oct.	October	10
تشرين الثاني (نوفمبر)	Nov.	November	11
كانون الأول (ديسمبر)	Dec.	December	12

ملاحظة:

عند كتابة الأشهر باللغة الإنجليزية يجب أن يكون الحرف الأول حرف كبير (Capital).

التواريخ مع الأرقام Dates with numbers :

بالنسبة الى كتابة ارقام التاريخ في اللغة الإنجليزية نستخدم دائماً الأرقام الترتيبية (الأول، الثاني، الثالث، الرابع... إلخ , فمثلاً:

- نقول اليوم الخامس من إبريل fifth of April
- ولا نقول خمسة من إبريل five of April

وإليك طريقة كتابة الأرقام الخاصة بالتاريخ في اللغة الإنجليزية كما يلي:

السابع عشر	seventeenth	17 th	الاول	first	1 st
الثامن عشر	eighteenth	18 th	الثاني	second	2 nd
التاسع عشر	nineteenth	19 th	الثالث	third	3 rd
العشرون	twentieth	20 th	الرابع	fourth	4 th
الحادي والعشرون	twenty-first	21 st	الخامس	fifth	5 th
الثاني والعشرون	twenty-second	22 nd	السادس	sixth	6 th
الثالث والعشرون	twenty-third	23 rd	السابع	seventh	7 th
الرابع والعشرون	twenty-fourth	24 th	الثامن	eighth	8 th
الخامس والعشرون	twenty-fifth	25 th	التاسع	ninth	9 th

السادس والعشرون	twenty-sixth	26 th	العاشر	tenth	10 th
السابع والعشرون	twenty-seventh	27 th	الحادي عشر	eleventh	11 th
الثامن والعشرون	twenty-eighth	28 th	الثاني عشر	twelfth	12 th
التاسع والعشرون	twenty-ninth	29 th	الثالث عشر	thirteenth	13 th
الثلاثون	thirtieth	30 th	الرابع عشر	fourteenth	14 th
الحادي والثلاثون	thirty-first	31 st	الخامس عشر	fifteenth	15 th
			السادس عشر	sixteenth	16 th

كتابة التاريخ باللغة الإنجليزية الأمريكية والبريطانية

Writing the date in American and British English

كتابة التاريخ في اللغة الإنجليزية تأخذ نهجين:

١. كتابة التاريخ بالإنجليزية وفقاً للطريقة البريطانية writing the date in American :

تكون كتابة التاريخ حسب هذا الترتيب اليوم، الشهر، السنة.

:EX

8th March 2019

8.3.2019

8/3/2019

٢. كتابة التاريخ وفقاً للطريقة الأمريكية Writing the date in British :

أما عن كتابة التاريخ بالطريقة الأمريكية فهي على هذا الترتيب الشهر، اليوم، السنة.

:EX

May 15, 2013

5.15.2013

5/15/2013

كيفية قراءة التاريخ باللغة الإنجليزية

How to Read the date in English

١. في الحقيقة قراءة التاريخ في اللغة الإنجليزية تختلف عن كتابته، حيث أن قراءة التاريخ بالإنجليزية

يتطلب منا استخدام (Of – The) على الرغم أننا ننطقهم ولكن لا نكتبهم.

٢. وعند قراءة السنين عادة ما نقوم بتقسيمهم الى جزئيين (أول رقمين، ثاني رقمين)، أو بالصورة

الاعتيادية الوف، منات.

٣. ولكن من 2000 ننتطق ألفان + الرقم (two thousand + number) .

The Date in English



كتابة التاريخ

April 9

Month + Day



5th July

Day + Month

النطق بالإنجليزية

April ninth

The fifth of July

الكتابة بالأرقام

9 / 4 / 2018

Month/Day/Year

5 / 7 / 2006

Day/Month/Year

كتابة السنين وقراءتها

7th May. 1999

The seventh of May, nineteen ninety-nine.

7/5/1999

12th Jun. 2015

The twelfth of June, two thousand and fifteen.

12/6/2015

1901

nineteen and one

2005

two thousand and five

EX:

قراءة التاريخ	التاريخ بالأرقام	كتابة التاريخ
The first of January, eighteen hundred.	1/1/1800	1 st Jan. 1800
The third of March, nineteen and one.	3/3/1901	3 rd Mar. 1901
The fourth of April, nineteen ninety-three.	4/4/1193	4 th Apr. 1993
The seventh of May, nineteen ninety-nine.	7/5/1999	7 th May. 1999
The twenty-first of November, sixteen-forty eight.	21/11/1648	21 st Nov. 1648
The tenth of December, twenty hundred.	10/12/2000	10 th Dec. 2000
The thirty-first of July, twenty hundred and nine.	31/7/2009	31 st July. 2009
The twelfth of June, two thousand and fifteen.	12/6/2015	12 th Jun. 2015
The twenty- first of December, two thousand.	21/12/2004	21 st Dec. 2004
The second of January, two thousand and five.	2/1/2005	2 nd Jan. 2005

يكتب هكذا	يقرأ هكذا
10 th Dec. 2000	The tenth of December, twenty hundred.
21 st Nov. 1648	The twenty-first of November, sixteen forty-eight.
22 nd Oct. 1432	The twenty-second of October, fourteen thirty-two.
30 th Sept. 1570	The thirtieth of September, fifteen seventy.

كيفية السؤال عن التاريخ بالإنجليزية

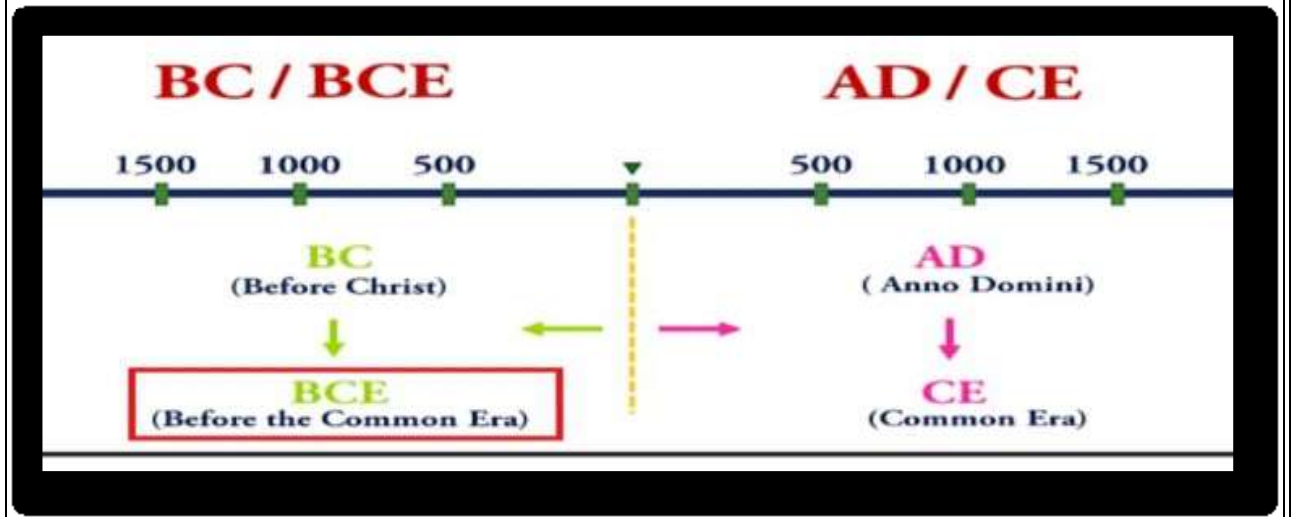
How to ask about the date in English

هناك بعض الصيغ المستخدمة في اللغة الإنجليزية يمكن من خلالها السؤال عن التاريخ.

السؤال باللغة الإنجليزية	المعنى	الإجابة باليوم	الإجابة بالتاريخ
What date is it today?	ما هو تاريخ اليوم؟	It's Sunday.	It's the 5 th .
What date is it?	ما هو التاريخ؟	It's Monday.	It's May 15 th .
What is the date today?	ما هو تاريخ اليوم؟	It's Friday.	It's Jun 13 th .
What is today's date?	ما هو تاريخ اليوم؟	It's Wednesday.	It's Feb 20 th .

مختصرات السنة الميلادية

Abbreviations of the calendar year



ولادة يسوع المسيح (الصلوة)

السيد المسيح Christ

قبل السيد المسيح Before Christ

الحقبة العامة او الحقبة الحالية Common Era

بعد الميلاد بـ (اليونانية) Anno Domini

ملاحظات حول التاريخ

- (AD) تكتب قبل او بعد السنين او القرون وتعني بعد الميلاد
- (BC) تكتب بعد السنين او القرون ومعناها قبل المسيح او قبل الميلاد
, مثل العام الف وخمس مئة قبل الميلاد ... BC 1500
- ملاحظة : القرن الاول يبدأ من (0AD) الى (99AD)
والقرن الثاني يبدأ من (100AD) الى (199AD) وهكذا
, فمثلاً هذا التاريخ (1800-1899AD) تعني القرن التاسع عشر (nineteenth century)
, والفترة ما بين (1900 - AD 1999) تعني القرن العشرين
ويمكن ان يكتب بهذه الطريقة (the 20th Century) .

The Hijrah (Hijri) Calendar (The Hijrah to Medina)

التقويم الهجري (الهجرة الى المدينة المنورة)

التقويم الهجري AH ...وهي اختصار للجملة اللاتينية (Anno Hegirae) اي بعد الهجرة .

The names of the months in the Islamic calendar are:

اسماء الاشهر في السنة الهجرية هي:

(Muharram, Safar, Rabi al-awwal, Rabi al-Thani, Jumada al-awwal, Jumada al-Thani, Rajab, Sha`ban, Ramadan, Shawwal, Dhul Qa'dah, Dhul Hijjah)

EX.

22/ Ramadan /1432 AH

The twenty-second of Ramadan, fourteen thirty-two (Anno Hegirae)